



بيروت في ٢٠١٨/١٢/٣١

رقم ١٧١/٢٠١٨/٤٧٦٨

حضرة الزميل الكريم،

تحية طيبة وبعد،

الموضوع : الدعوة الى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاق الاوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت من ١٥ ولغاية ٢٠١٩/١/١٨.  
المرجع : - دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري رقم ٦/٩٩٤٥ تاريخ ٢٠١٨/١٢/٢٨.  
- تعميم الغرفة رقم ١٠٩/٢٠١٨/٤٦١٩ تاريخ ٢٠١٨/٢/٢٨.

بالاشارة الى الموضوع أعلاه وعطفا على تعميم الغرفة رقم ١٠٩/٢٠١٨/٤٦١٩ تاريخ ٢٠١٨/٢/٢٨ ، يسرنا أن نرسل لكم ربطا دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري رقم ٦/٩٩٤٥ تاريخ ٢٠١٨/١٢/٢٨ ، للمشاركة في ورشة العمل الوطنية من ضمن مشروع الدعم للنقل الاورومتوسطي، للتعريف والتوعية حول الاتفاق الاوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت من ١٥ ولغاية ٢٠١٩/١/١٨.

نرجو من الزميل الذي يهيمه المشاركة في هذه الورشة، تأكيد حضوره لدى أمانة سر الغرفة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

الرئيس

ايلى اميل زخور

ربطاً : - دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري.

- برنامج ورشة العمل.



٧٥٥٤٥  
٢٨ كانون الثاني ٢٠١٨

جانب الغرفة الدولية للملاحة في بيروت

**الموضوع:** الدعوة إلى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية  
حول الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة  
بالطرق البرية ADR المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في  
بيروت من ١٥ ولغاية ٢٠١٩/١/١٨  
**المرجع:** مشروع النقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT  
PROJECT الممول من الاتحاد الأوروبي


إشارة إلى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،

وفي إطار سلسلة ورش العمل الوطنية التي يتم عقدها ضمن مشروع الدعم للنقل الأورومتوسطي  
EUROMED TRANSPORT SUPPORT PROJECT المنبثق عن مشروع النقل الأورومتوسطي  
EUROMED TRANSPORT PROJECT الممول من الاتحاد الأوروبي حيث تم عقد ثلاث ورش  
عمل للتعريف والتوعية حول كل من الاتفاقيات الدولية للأمم المتحدة في مجال النقل البري والاتفاقية  
الأوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR) ومعاهدة النقل الدولي للسلع الغذائية  
القابلة للتلف والمعدات الخاصة المستخدمة في هذا النقل (ATP) ،

تتشرف المديرية العامة للنقل البري والبحري بدعوتكم إلى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف  
والتوعية حول الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية "ADR"  
والمزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا من ١٥ ولغاية ٢٠١٩/١/١٨ حيث تبدأ أعمالها عند الساعة  
التاسعة والنصف صباحاً وفق البرنامج المرفق، علماً أنه سيتم توفير ترجمة فورية إلى اللغة العربية  
لكافة المداخلات والعروض التي ستكون باللغة الأجنبية،

للتفضل بالإطلاع وموافاتنا بإسم/ بأسماء من تتدبونهم للمشاركة في أعمال ورشة العمل المذكورة،  
أملين تأكيد مشاركتكم بالاتصال على الأرقام التالية: ٠١/٣٧١٦٤٤ - ٠١/٣٧٢٧٦٢

رئيس المدير العام للنقل البري والبحري

  
المهندس عبد الحفيظ القيسي



رابطاً: - برنامج ورشة العمل



**Lebanon National Workshop  
on the Agreement concerning the International  
Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)  
Gefinor Rotana Hotel, Beirut, 15 – 18 January 2019**

## Agenda

**DAY 1: Tuesday, 15 January 2019**

**09.30 Registration – Morning Coffee**

**10.00 Welcome opening speeches, workshop agenda, methodology, organizational aspects and objectives**

***The Minister of Public Works and Transport or his representative***

***Head of the EU Delegation, Lebanon or his representative***

***Mr. Abdel Hafeez Kayssi*, General Director of Land & Maritime Transport, Ministry of Public Works and Transport (MOPW&T), Lebanon**

***Mr. Michalis Adamantiadis*, Team Leader & Road Transport Key Expert, EuroMed TSP Project**

**11.00 The European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), of 1957**

***Ms. Sabrina Mansion*, Scientific Affairs Officer, Sustainable Transport Division, United Nations Economic Commission for Europe**

- About dangerous goods (Definition, examples and accidents)
- ADR Scope and application
- Advantages to become a Contracting Party
- Working Party on the Transport of Dangerous Goods (WP.15)
- Implication for Contracting Parties
- Recommendations

**11.30 The contribution of the Industry in ensuring the safety, security and efficiency in the transport of Dangerous Goods**

***IRU, Representative***



Related Experiences in the UNESCWA region

*Dr. Yarob BADR*, Regional Advisor  
on Transport & Logistics, UN-  
ESCWA-EDID

**12:00 Coffee break and Group Photo**



**12:30 Definitions:** **Mr. Soren Christiansen**

- Dangerous goods;
- Transport and scope (start/end).

**Participants in the transport of dangerous goods**

- Roles and Responsibilities.

**Questions and Answers**

**13:30 The Structure of the ADR Agreement** **Mr. Soren Christiansen**

- Key Chapters;
- Classes of Dangerous goods;
- Practical exercises – using the ADR Agreement.

**Questions and Answers**

**15:00 Conclusions from the first day**



DAY 2: Wednesday, 16 January 2019

**10:00 Regulations, related experiences and needs of Lebanon, including training** **Mr. Abdel Hafeez Kayssi**  
**Mr. All Al Masri**, Acting Chief,  
Land Transport Section, MOPW&T

**Experiences of Petroleum companies** **One representative**

**Discussion**





Project funded by  
the European  
Union

# EuroMed Transport SUPPORT PROJECT



Ministry of Public Works and  
Transport, Lebanon

## 11.00 Specific transport conditions

- Restrictions
- Mixed Load
- Limited Quantities
- Practical exercises – using the ADR convention

*Ms. Sabrina Mansion*

## Vehicle requirements and standards

- Transport unit – definition
- Different type of transport unit
- Technical requirements
- Vehicle marking

*Mr. Soren Christlansen*

## ADR Transport in Tanks

- Tank definition
- Tank types
- Construction requirements
- Transport documents
- Tank maintenance and inspections

*IRU, Representative*

## Discussion

## 12.00 Coffee break

## 12.30 Packaging and labelling

- Packing type
- Packing codes
- Marking and labelling

*Mr. Soren Christiansen,*

## Transportation documents

- Documentation overview
- How to fill transportation document
- Instructions in writing

*IRU, Representative*

## Discussion

## Item V: Tunnel Restriction Codes

## 15:00 Introduction and Movie on Tunnel Accidents and Safety Precautions

*Mr. Soren Christiansen*

## Discussion

DAY 3: Thursday, 17 January 2019



Project funded by  
the European  
Union

# EuroMed Transport SUPPORT PROJECT



Ministry of Public Works and  
Transport, Lebanon

## 10.00 Fire-Fighting Equipment

Mr. Soren Christiansen,

- Fire Classes
- Requirements (portable fire equipment)

### Fire-Fighting Techniques

- Fire Triangle
- Rules for fire fighting

### Discussion

## 11.00 Other Safety Requirements

Mr. Soren Christiansen,

- Personal Protection Equipment (PPE): Mask, gloves, etc.
- Other Requirements
- Vehicle maintenance and cleaning

### Discussion

## 12.00 Coffee break

## 12.30 Standards and requirements

Mr. Soren Christiansen

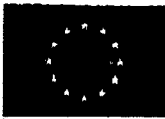
- Safe Loading and Safety
- Standards
- Drivers/Loaders requirements and responsibilities

### Law of physics applied to vehicle

- Concept of force and mass
- Forces: forward/backwards/sideways
- Centre of gravity
- Centrifugal forces
- Vehicle structure
- Securing equipment
- Securing techniques

## 15:00 Discussion

All participants



**PRACTICAL EXERCISE  
IN OPEN AIR SITE AND  
TRAINING EVENT**

**DAY 4: Friday, 18 January 2019**

**09.00 Registration - Morning coffee**

**09.30 Bus transfer of participants to the test site**

- 10.00**
- Vehicle checks and emergency situations
  - Safe Loading and Cargo Securing practical exercise
  - Fire Fighting Exercise

*Mr. Soren Christiansen and the participants*

**Discussion**

**13.00 Return at the Hotel and lunch break**

[Dark separator bar]

**14.30 Requirements concerning the training of the vehicle crew. Chapter 8.2 of ADR Agreement**

*Mr. Soren Christiansen*

**Group work training - reply to a set of questions**

*Mr. Soren Christiansen and Participants*

**Presentation of replies - Discussion**

[Dark separator bar]

**16:00 Identification of the necessary follow up actions**

*National Expert*

**Conclusion and delivery of Certificates closure**

*S.Christiansen, M.Adamantladis, A.H.Kayssl*

**Delivery of Participation Certificates**

[Dark separator bar]